



NO. 16
平成 22 年 4 月 26 日

証 明 書

トレーディア 株式会社 神戸支店 御中

社団法人 神戸植物検疫協会
事務局長 吉岡正三



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん蒸を行っていないことを証明します。

記

1. 申請番号 NO. 500-24-0067330
 2. 品名及び数量 COFFEE BEANS
250 BG 17,250 KGS
 3. 検査年月日 H. 22. 4. 20.
 4. 本 船 名 MAERSK KARLSKRONA
 5. 入港年月日 H. 22. 4. 14
 6. B/L NO. MAEU860108579
 7. コンテナ番号 IPXU3333598 20'
- 輸 入 者 健友交易㈱

以 上

**MAERSK LINE**

Fax

To: Keryu Trading Co., Ltd

Date: 2010/05/10

Att:

Our ref.:

Fax no.: 06-6262-3899

Pages (total): 1

Re: No fumigation

B/L	: 860108579
Container	: IPXU3333598 (20'DRY)
Load Port	: Paita, Peru - CY
Discharge Port	: Yokohama, Japan - CY
Place of delivery	: Osaka, Japan -CY
Shipper	: PERALES HUANCARUNA S.A.C.
Commodity	: PERU ARABICA ORGANIC ALTO AMAZON COFFEE BEAN

In the reference to the above mentioned shipment, this to confirm that :

- The goods have been received at Paita CY on 13th March, 2010
- The goods have not been conducted any fumigation since receiving at CY
- The goods have not been chemicalized since receiving at CY
- Upon loading, the container has been sealed with the seal number ML PE0053250, customer seal TK64233.
- The container has been transported as under,

First Vessel	MAERSK WESTPORT 1022
	ETD PAITA 100315
	ETA BALBOA 100319
Second Vessel	MAERSK KARLSKRONA 1004
	ETD BALBOA 100328
	ETA YOKOHAMA 100414
Third Vessel	IKUTA (Cabotage)
	ETD YOKOHAMA 100416
	ETA KOBE 100418
- The container has been delivered at Kobe CY on 18th April, 2010 with the original seal number ML PE0053250 & customer seal TK64233.

Your faithfully,

Mari Maeda

Customer Service Import Team-Kobe

MAERSK K.K.

4 Nishi 5-Chome, Koyo-cho, Higashi-ku, Kobe 658-0033, Japan
 Telephone: +81-78-857-0257 Fax: +81-78-857-0855
www.maerskline.com

MAERSK LINE

IPXU3338598 MI 26053250 20 DRY 8/8 250 BAGS 17425.000 KGS 20.000 CBM

Customs Seal : TK64233

FREIGHT COLLECT

SHIPPER'S LOAD STOW, WEIGHT AND COUNT

CY/CY

Rate	Unit	Rate	Unit	Quantity	Freight	Balance
Handling Charge - Origin		65.00	Per Container	USD	65.00	
Portage Surcharge		56.00	Per Container	USD		56.00
Carrier Security Charge		9.00	Per Container	USD		9.00
Total JPY				JPY		26000.00
Total USD				USD	115.00	1851.00

MAERSK LINE

**BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT
OR MULTIMODAL TRANSPORT**

MAEU
BLU# 860108579

Shipper PERALES HUANCARUNA S.A.C. PERHUSA AV DEL PARQUE 257 URB LIMA TAMBO SAN ISIDRO LIMA 27 - PERU RUC: 20181495008 TEL# 51 14222443 FAX: 51 14222445 E-MAIL: 15398446638		Booking No. 860108579
Consignee (Beneficiary of goods in order of a named Person or in order of Bearer) KENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BLDG 307, KAWAHARA 13-2 HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050		Export reference JET-CO21C 219623
Carrier (Beneficiary of Freight) MAERSK WESTPORT		Place of Receipt: Applicable only when equipment used in Multimodal Transport B/L (see clause 1)
Place of Loading Lima, Peru	Place of Discharge Yokohama	Place of Delivery: Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L (see clause 1) Osaka, Japan

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

Kind of Packages, Description of goods, Marks and Numbers, Container No. (Self No.)	Weight	Measurement
1 Container Said to Contain 250 BAGS 250 BAGS OF PERU ARABICA ORGANIC ALTO AMAZON COFFEE BEAN IMO CERTIFIED CROP 09 NET WEIGHT : 17,250.00 KGS CONTRACT NUMBER : V2562 P.A. 0901.11.90.00 SHIPPED ON BOARD, DECLARED CLEAN BY SHIPPER 30/220/1407 PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA AV DEL PARQUE 257 SAN ISIDRO LIMA/PERU ORGANIC CERTIFIED BY IMO PERUVIAN ARABICA 100% ORGANIC COFFEE NET WEIGHT 69.00 KGS/LOTE N 2009-101 (250 BAGS) 30/229/1407 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS/LOTE 2009-19-JAS JALF JAPAN ALTO AMAZON ORGANIC PERU SPECIALTY COFFEE (SHB/EP)(100 BAGS) 30/220/1407 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS/LOTE 2009-19-JAS KENYU TRADING CO. LTD ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE (SHB-EP)(150 BAGS)	17425.000 KGS	20.000 CBM

ORIGINAL

Freight & Charge	Rate	Unit	Currency	Amount	Total
Basic Ocean Freight	1200.00	Per Container	USD	1200.00	1200.00
Inland Haulage Import	270.00	Per Container	USD	270.00	270.00
Bunker Adjustment Factor	305.00	Per Container	USD	305.00	305.00
Government Agency Certificate	11.00	Per Container	USD	11.00	11.00
Documentation Fee - Destination	2000.00	Per Bill of Lading	JPY	2000.00	2000.00
Handling Charge - Destination	24000.00	Per Container	JPY	24000.00	24000.00
Documentation Fee - Origin	50.00	Per Bill of Lading	USD	50.00	50.00

Carrier's Receipt (see clause 1) and (4). Total number of packages or packages received by Carrier 1 container	Place of issue of B/L Lima, Peru	SPECIAL NOTE: It is recommended to immediately advise of damage, if apparent upon arrival and condition claims without delay. The Bill of Lading is subject to the Bill of Lading (for the Rules of Lading) of the Carrier (see clause 1) and the Bill of Lading (for the Rules of Lading) of the Carrier (see clause 1) and the Bill of Lading (for the Rules of Lading) of the Carrier (see clause 1). The Carrier shall not be liable for loss of or damage to goods if the goods are not properly stowed, secured, lashed, dunnaged, braced, blocked, or secured in the container. The Carrier shall not be liable for loss of or damage to goods if the goods are not properly stowed, secured, lashed, dunnaged, braced, blocked, or secured in the container. The Carrier shall not be liable for loss of or damage to goods if the goods are not properly stowed, secured, lashed, dunnaged, braced, blocked, or secured in the container.
Number & Sequence of Original B/Ls 2/THREE	Date of issue of B/L 2010-03-19	
Date of Issue (see clause 1.3) 2010-03-19	Date of Issue of B/L (Local Time) 2010-03-19	

Signed for the Carrier A.P. Haller - Maersk A/S (Trading as Maersk Line)


 Maersk Peru S.A.
 An Agency of Maersk Line

This transport document has one or more numbered attachments

PERHUSA

PERALES HUANCARUNA S.A.C.

CAFE - EXPORTACION

LIMA:

Av. Del Parque N° 257 - Urb. Limatambo
Telfs.: (51-1) 421-2439 - 421-2443 - 421-2451
Fax: (51-1) 421-2446
E-mail: phlima@perhusa.com.pe
Lima 27 - Perú

CHICLAYO:

Km. 3.5 Autopista a Lambayeque
Telfs.: (51-74) 227039 - 238760
Fax: (51-74) 226859
E-mail: secretaria@perhusa.com.pe
Chiclayo - Perú

PACKING LIST

CONTRACT V2562

EXPORTER PERALES HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA
AV DEL PARQUE N° 257
URB LIMATAMBO SAN ISIDRO
LIMA 27 - PERU
FDA REGISTRATION NUMBER: 15969436638

CONSIGNEE KENYU TRADING CO. LTD
KAWAHARA SECOND BLDG 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028

NOTIFY KENYU TRADING CO LTD -
KAWAHARA SECOND BLDG 307
KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA JAPAN 573-0028
(81) 72-604-0060

PORT OF SHIPMENT PAITA

VESSEL MAERSK WESTPORT

N - DATE : BL MAEUB60108579 MARCH 15 - 2010

DESCRIPTION 250 BAGS OF PERU ARABICA ORGANIC "ALTO AMAZON" COFFEE BEAN, IMO CERTIFIED CROP 09


MARKS 30/220/1407 PERALES HUANCARUNA SAC - PERHUSA AV DEL PARQUE 257 - SAN ISIDRO- LIMA/PERU
ORGANIC CERTIFIED BY IMO PERUVIAN ARABICA 100% ORGANIC COFFEE NET WEIGHT 69.00 KGS LOTE
N° 2009 - 101 (250 BAGS)
30/220/1407 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC- PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS
LOTE: 2009-10-JAS JALF JAPAN ALTO AMAZON ORGANIC PERU SPECIALTY COFFEE (SHBIEP) (100 BAGS)
30/220/1407 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC- PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS
LOTE: 2009-10-JAS KENYU TRADING CO. LTD ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE (SHBIEP) (150 BAGS)

DETAIL OF CONTAINERS

CONTAINER	BAGS	NET WEIGHT	GROSS WEIGHT
IPXU3333598	250	17.250,00 KG	17.425,00 KG
TOTAL	250	17.250,00 KG	17.425,00 KG



PERHUSA

PERALES HUANCARUNA SAC



EXPORTACIONES

**CERTIFICATE OF INSPECTION FOR PRODUCTS FROM ORGANIC PRODUCTION SYSTEMS
ACCORDING TO JAPANESE JAS LAW AND JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD OF
ORGANIC AGRICULTURAL (INCLUDING PROCESSED) PRODUCTS (JAS)**

<p>1. Issuing body or authority (name and address) IMO Schweiz Wesstr. 51 CH-8570 Weinfelden Switzerland</p>	<p>2. Reference No of authorization Reg. 9</p>
<p>3. Serial number of the certificate of inspection 9805/1760/3/1 of 1</p>	<p>4. Valid</p>
<p>5. Exporter (name and address) Perfuma (Perales Huancaruna SAC) Av del Parque 257-Urb. Lincekumbó PE- Lima Perú</p>	<p>6. Inspection body or authority (name and address) IMO Schweiz Wesstr. 51 CH-8570 Weinfelden Switzerland</p>
<p>7. Producer or Preparer of product (name and address) Perfuma (Perales Huancaruna SAC) Av del Parque 257-Urb. Lincekumbó PE- Lima Perú</p>	<p>8. Country of dispatch Perú</p>
	<p>9. Country of destination Japan</p>
<p>10. First consignee in Japan (name and address) Kenyu Trading Co. LTD. Kawabara 13-2-307 JP-573 0028 Hirakata, Osaka Japan</p>	<p>11. Name and address of the importer Kenyu Trading Co. LTD. Kawabara 13-2-307 JP-573 0028 Hirakata, Osaka Japan</p>
<p>12. Marks and numbers, container No(s), Number and kind, Trade name of the product Coffee Arabica 2009, organic, Lot No. 30/220/1407, 2009-101, 2009-19</p> <p>Container No. IFXU3333598 AWB or B/L No. 860108579, Dt. 19 Mar 2010 Invoice N° 008-007304, Dt. 15 Mar 2010</p>	<p>13. Declared quantity 17250.00 kg</p>
<p>15. Declaration of body issuing the certificate referred to in box 1. This is to certify that this certificate has been issued on the basis of the checks required and that the products designated above have been obtained in accordance with the production rules defined in the Japanese JAS Law and Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural (Including Processed) Products (JAS).</p> <p>This is to confirm that the products designated above have been obtained in accordance with the rules of production and inspection defined by the National Organic Program (NOP) and are found pursuant to the provisions of the Organic Foods Production Act of 1990, as amended (7 U.S.C. 6501 et seq.) (OFFA), and the National Organic Standards Enforcement (7 CFR 205.1 et seq.) (NOSE).</p> <p>22 Mar 2010 Date</p> <p> Name and signature of the authorized person Ulla Böhlig</p> <p align="right">  ANL692622599805 Stamp of issuing authority or body </p>	